

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The AirCast® Leg Brace is designed to stabilize the fracture site and transfer the weight-bearing load to the soft tissues of (the) lower leg to allow functional management of lower leg stress fractures and stable fractures. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- Like all lower extremity devices, such as casts or braces, patients without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management. Always wear an absorbent sock when using the Leg Brace.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, redness after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. Adjust heelpad width

- Open brace and lift bottom of aircells until heel straps are fully exposed.
- Peel up heel straps and adjust heelpad width for a snug fit.
- Firmly press heel straps and aircells back in place.

2. Apply brace

- Put on an absorbent sock.
- Place round edge of heel pad under heel.
- Align brace sides with leg.
- Secure bottom strap.

If Anterior Panel is Included:

- Slide tip of panel under bottom strap and panel edges under brace sides.

3. Secure straps

- Secure remaining straps from bottom to top.
- Put on lace shoe or sneaker.

4. Adjust brace

- Squeeze brace sides together with one hand.
- Tighten straps from bottom to top with other hand.
- Tighten for comfortable support.

LEG BRACE FIT ADJUSTMENT:

Leg Brace aircells are preinflated and normally do not require adjustment.

If you experience pinching or uneven pressure:

- Reposition brace or
- Readjust heelpad and straps. Use lines on heelpad as a reference.

If condition persists, adjust aircell volume (too much air will reduce support):

- Unfold valve on top of aircell.
- Insert the inflation tube into valve 1/2".
- Remove a **small amount** of air by gently squeezing aircell or
- Add a **small amount** of air by blowing into tube, and Squeeze valve flat just below air tube, and slowly remove tube.
- Fold valve.

CLEANING INSTRUCTIONS:

The entire Leg Brace can be hand washed in lukewarm water with mild soap and air dried.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

La abrazadera para pierna AirCast® está diseñada para brindar estabilidad al área de fractura y para posibilitar la transferencia del peso del cuerpo a los tejidos blandos de la parte inferior de la pierna, para así permitir el manejo funcional de las fracturas por esfuerzo y fracturas estables en la parte inferior de la pierna. Producto diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cambios en la sensación u otros síntomas, debe contactar a este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Al igual que sucede con las escayolas, las sujeciones y demás dispositivos para las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas. Siempre utilice un tubo absorbente al colocarse la abrazadera para pierna.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- Note: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Ajuste la anchura de la talonera

- Abra la tobillera y levante la parte inferior de las cámaras neumáticas hasta que las cintas del talón queden completamente expuestas.
- Desprenda las cintas del talón y ajuste la anchura de la talonera de modo que quede cómoda.
- Presione firmemente las cintas del talón y las cámaras neumáticas para colocarlas de vuelta en su sitio.

2. Aplique la abrazadera

- Póngase el calcetín absorbente.
- Coloque el borde redondeado de la talonera bajo el talón.
- Alinee los laterales de la abrazadera con la pierna.
- Sujete la correa inferior.

Si se proporciona un panel anterior:

- Deslice la punta del panel por debajo de la correa inferior y los bordes del panel por debajo de los laterales de la abrazadera.

3. Ate las correas

- Abroche las cintas restantes, empezando por abajo.
- Póngase un zapato acordonado o un calzado deportivo.

4. Ajuste la abrazadera

- Una los laterales de la tobillera, apretándolos con una mano.
- Apretie las cintas con la otra mano, empezando por abajo.
- Apretie la tobillera hasta que quede cómoda.

AJUSTE DE ENCAJE DE LA ABRAZADERA PARA PIERNA: Las celdillas neumáticas de la abrazadera para pierna se suministran infladas y no suelen precisar ajustes.

Si la tobillera le aprieta o si nota una presión desigual:

- Vuelva a colocar la abrazadera o
- Reajuste la talonera y las correas. Utilice las líneas en la talonera como referencia.

Si persiste la incomodidad, ajuste el volumen de las cámaras neumáticas (un exceso de aire reducirá el soporte):

- Despliegue la válvula situada en la parte superior de la celdilla neumática.
- Introduzca el tubo de inflar 4 cm en la válvula.
- Apretie suavemente la celdilla neumática para extraer un poco de aire, o bien
- Sople en el tubo para añadir un poco de aire.
- Apretie la válvula justo por debajo del tubo de aire hasta que quede plana y extraiga el tubo poco a poco.
- Plegue la válvula.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Puede lavar a mano la totalidad de esta abrazadera para pierna con agua tibia y jabón suave. Déjela secar al aire.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SÖRGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsinformation zu lesen, zu verstehen und physisch durchzuführen.

VERWENDEZWECK/INDIKATIONEN:

Die AirCast® Beinorthese dient zur Stabilisierung der Bruchstelle und zur Übertragung des Gewichts auf die Weichteile des Unterschenkels, um eine funktionelle Behandlung von Stressbrüchen und stabilen Brüchen am Unterschenkel zu ermöglichen. Textilmaterial/halbsteiß, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt an.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wie alle orthotischen Geräte der unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf „heiße Stellen“ (Hot Spots), Hautreizungen und Wundbehandlung untersucht werden.
- Unter der Beinorthese muss stets ein saugfähiger Strumpf getragen werden.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSMATIONEN:

1. Breite des Fersenpads einstellen

- Die Orthese öffnen und die Unterseite der Luftzellen anheben, bis die Fersengurte völlig freiliegen.
- Die Fersengurte nach oben ziehen, und das Fersenpad bequem einstellen.
- Die Fersengurte und die Luftzellen wieder fest eindrücken.

2. Orthese anbringen

- Einen saugfähigen Strumpf anziehen.
- Die runde Kante des Fersenpads unter der Ferse platzieren.
- Die Ortheseinstellen mit dem Bein ausrichten.
- Den unteren Gurt befestigen.

Bei Verwendung der Schienbeinstütze:

- Die Spitze der Stütze unter den unteren Gurt schieben und die Seiten der Unterseite der Orthese.

3. Gurte befestigen

- Die verbleibenden Gurte von unten nach oben schließen.
- Einen Schnür- oder Sportschuh anziehen.

4. Orthese einstellen

- Die Ortheseinstellen mit einer Hand zusammenrücken.
- Die Gurte mit der anderen Hand von unten nach oben schließen.
- Die Gurte festziehen, bis die Orthese bequem sitzt.

BEINORTHESE ANPASSEN:

Die Beinorthese-Luftzellen sind vorgefüllt und müssen gewöhnlich nicht eingestellt werden.

Bei Kleinrößen oder ungewöhnlich hohem Druck: In normalen Fällen neu positionieren oder:

- das Fersenpad und die Gurte neu einstellen. Dabei die Linien auf dem Fersenpad als Referenz verwenden.

Wenn die Orthese weiterhin unbequem sitzt, kann das Luftzellenvolumen eingestellt werden (zu viel Luft reduziert die Stützwirkung):

- Das Ventil oben an der Luftzelle entfallen.
- Den Inflationsschlauch ca. 3,5 cm in das Ventil einführen.
- Durch leichtes Eindrücken der Luftzelle eine geringe Menge Luft entfernen lassen oder
- durch Blasen in den Schlauch eine kleine Menge Luft hinzufügen.
- Das Ventil direkt unterhalb des Luftschlauchs, flachdrücken und den Schlauch langsam herausziehen.
- Das Ventil einfalten.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Die gesamte Beinorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend an der Luft getrocknet werden.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften der entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE:

Il prodotto è destinato all'uso da parte dei medici abilitati, dei pazienti, dei caregiver dei pazienti o dei familiari che prestano assistenza. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il tutore a stivaletto AirCast® è concepito per stabilizzare la sede della frattura e trasferire il carico del peso ai tessuti molli della gamba inferiore per permettere la gestione funzionale delle fratture da stress a carico della gamba inferiore e delle fratture stabili. Design morbido/semirigido per limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Come tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (per es. a seguito di anestesia in fase postoperatoria o in caso di neuropatia, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazione cutanea o per la cura delle ferite. Indossare sempre una calza assorbente quando si usa il tutore a stivaletto.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando in contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Note: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- Regolazione della larghezza del supporto del tallone
 - Aprire la cavigliera e sollevare la parte inferiore delle celle d'aria fino a scoprire completamente le fasce per il tallone.
 - Staccare le fasce per il tallone e regolare la larghezza del cuscinetto del tallone in modo che sia ben aderente.
 - Premere le sangias talonnières e les coussins d'air en place en appuyant fermement.

2. Applicazione del tutore

- Indossare una calza assorbente.
- Posizionare il bordo arrotondato del cuscinetto del tallone sotto il tallone.
- Allineare i fianchi del tutore con la gamba.
- Fissare la cinghia inferiore.

Se è incluso anche il pannello anteriore:

- Far scorrere la punta del pannello sotto la cinghia inferiore e i bordi del pannello sotto i fianchi del tutore.

3. Chiusura delle cinghie

- Chiudere le cinghie rimanenti dal basso verso l'alto.
- Indossare calzature con lacci o scarpe da ginnastica.

4. Regolazione del tutore

- Con una mano, stringere i lati della cavigliera in modo da avvicinarli l'uno all'altro.
- Stringere le fasce dal basso verso l'alto con l'altra mano.
- Stringere fino a ottenere un sostegno confortevole.

REGOLAZIONE DEL TUTORE A STIVALETTO: Le celle d'aria del tutore a stivaletto sono preronfiate e normalmente non richiedono regolazioni.

In caso di pizzicore o di pressione irregolare:

- Reposizionare la cavigliera, oppure
- Regolare di nuovo il cuscinetto del tallone e le cinghie. Le linee sul cuscinetto del tallone possono essere usate come riferimento.

Se il problema persiste, regolare il volume delle celle d'aria (troppo aria riduce il supporto):

- Svolgere la valvola sul lato superiore della cella d'aria.
- Inserire il tubo di gonfiaggio nella valvola per circa 3,8 cm.
- Durch leichtes Eindrücken der Luftzelle eine geringe Menge Luft entfernen lassen oder
- durch Blasen in die zelle d'aria, oppure
- Aggiungere una piccola quantità di aria soffiando nel tubo.
- Das Ventil direkt unterhalb des Luftschlauchs, flachdrücken und den Schlauch langsam herausziehen.
- Das Ventil einfalten.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

L'intero tutore a stivaletto può essere lavato a mano in acqua tiepida con un detergente delicato e asciugato all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :

L'orthèse de jambe AirCast® est destinée à stabiliser le site de la fracture et transférer la charge du poids aux tissus mous de la partie inférieure de (la) jambe pour permettre la gestion fonctionnelle des fractures de stress et des fractures stables. Design souple ou semi-rigide pour limiter le mouvement de la jambe inférieure. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Né pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Né pas utiliser ce produit si l'a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Comme avec tous les autres dispositifs pour membres inférieurs, tels que plâtres ou orthèses, les patients insensibles («est-à-dire les patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être étroitement surveillés pour le traitement de « points chauds », d'irritations cutanées ou de blessures. Toujours porter une chaussette absorbante sous l'orthèse.
- Si se développe une réaction allergique et/ou de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Ajuster la largeur de la talonnière
 - Ouvrir la cheville et relever la partie inférieure des coussins d'air jusqu'à ce que les sangias talonnières soient totalement exposées.
 - Tirer les sangies et régler la largeur de la semelle talonnière pour un ajustement adéquat.
 - Presser les sangias talonnières et les coussins d'air en place en appuyant fermement.

2. Appliquer l'orthèse

- Porter une chaussette absorbante.
- Placer le bord arrondi de la talonnière sous le talon.
- Aligner les côtés de l'orthèse avec la jambe.
- Fixer la sangle inférieure.
- Fisser la cinghia inferiore.

Si le panneau antérieur est inclus :

- Glisser l'extrémité du panneau sous la sangle inférieure et les bords du panneau sous les côtés de l'orthèse.

3. Fixer les sangles

- Attacher les sangles restantes de bas en haut.
- Porter une chaussure à l'acets ou une chaussure de sport.

4. Ajuster l'orthèse

- Tenir les coques de la cheville d'une main.
- Serrer les sangles de bas en haut de l'autre main.
- Réajuster pour assurer un maintien confortable.

AJUSTEMENT DE L'ORTHÈSE DE JAMBE : Les coussins d'air de l'orthèse de jambe sont pré-gonfiés et ne nécessitent normalement pas d'ajustement.

En cas de pincement ou de pression irrégulière:

- Repositionner l'orthèse ou
- Réajuster la talonnière et les sangias. Utiliser les lignes de la talonnière comme référence.

Si le problème persiste, régler le volume des coussins d'air (trop d'air réduit le support):

- Déplier la valve en haut du coussin d'air.
- Insérer le tube de gonflage dans la valve à 3,8 cm.
- Retirer un petit volume d'air en pressant délicatement le coussin d'air ou
- Ajouter un petit volume d'air en soufflant dans le tube.
- Aplatir la valve par pression juste en dessous du tube et retirer lentement le tube.
- Plier la valve.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

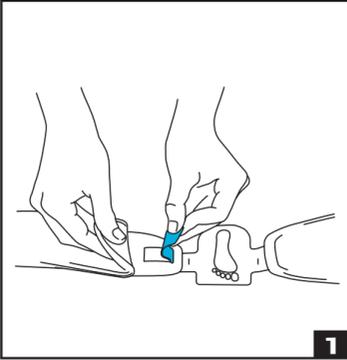
Toute l'orthèse de jambe est lavable à la main dans de l'eau tiède avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

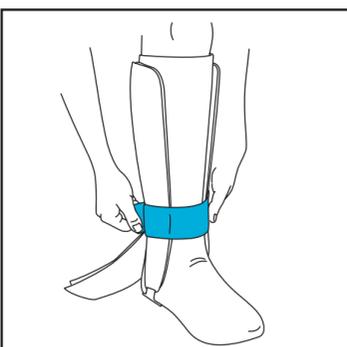
POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

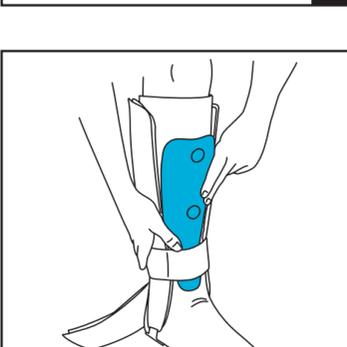
AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QU'UN MÉTIÈRE, STRENGTH, DURABILITY ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.



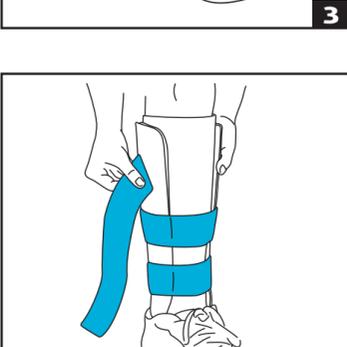
1



2



3



4

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE:

Ortéza dolní končetiny AirCast® je určena pro stabilizaci místa zlomeniny a přenosu zátěže hmotnosti na měkké tkáně dolní končetiny a umožňuje funkční léčbu stresových zlomenin dolní končetiny a stabilních zlomenin dolní části nohy. Jemná/ polotuhá, navrhnutá tak, aby omezdila pohyb vřadka elastickému nebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKACE: ŽÁDNÉ

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto prostředku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- **Prostředek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo pokud byl jeho obal otevřen.**
- Tak jako u všech imobilizačních prostředků pro dolní končetiny, jako jsou sádrové obvazy nebo ortézy, je nutno pravidelně sledovat pacienty se ztrátou citlivosti (např. pooperacní anestézie, neuropatie, apod.) z důvodu „přehřátých míst“, podráždění pokožky nebo ošetřování rány. Při používání ortézy dolní končetiny noste vždy savou ponožku.
- Pokud se u vás po kontaktu s akoukoliv částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.

Poznámka: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKyny K POUŽITÍ:

- Nastavte sířku patní podložky**
 - Otevřete ortézu a nadzdvihněte spodní část vzduchových buněk dokud nejsou úplně odhaleny patní pásky.
 - Vytáhněte pásky nahoru a nastavte sířku patní podložky pro přiléhavé dosednutí.
 - Pevně přitlačte patní pásky a vzduchové buňky zpátky na místo.
- Nasadte ortézu**
 - Navlékněte si savou ponožku.
 - Umístěte zaoblený konek patní podložky pod patu.
 - Zarovnejte strany ortézy s nohou.
 - Zajistěte spodní pásek.

Pokud je součástí přední deska:

- Vsuňte přední výpň pod spodní popruh a okraje výpně pod okraje ortézy.
- Zasuňte špičku desky pod spodní pásek a okraje desky pod okraje ortézy.

- Zajistěte pásky**
 - Zajistěte zvyšující pásky zdola nahoru.
 - Nasadte šňorovací botu nebo tenisku.
- Nastavte ortézu**
 - Jednou rukou stlačte k sobě strany ortézy.
 - Druhou rukou utáhněte popruhy zdola nahoru.
 - Utáhněte tak, aby opora byla pohodlná.

PRÍZVOBĚNÍ ORTÉZY DOLNÍ KONČETINY: Vzduchové polštářky ortézy dolní končetiny jsou předem nahuštěny a za běžných okolností nevzduchují další úpravu.

- Když počítíte svíravý nebo nestejněomrný tlak:
- Premiestnite ortézu nebo
 - opětvonně nastavte patní podložku a pásky. Jako pomůcku použijte značený a patní podložce.
- Pokud stáví přetřvá, upravte objem vzduchového komory (**příliš mnoho vzduchu sníží podporu**):
- Otevřete ventil na uzavřené horním povrchu vzduchové komory.
 - Zaveďte nafukovací hadičku do 38mm ventilu.
 - Jemným stlačením vzduchové komory vypuďte **malé množství** vzduchu, nebo.
 - **malé množství** vzduchu přidejte fouknutím do hadičky.
 - Stlačte ventil těsně pod vzduchovou hadičkou a pomalu hadičku vytahujte.
 - Zavřete ventil.

POKyny K ČIŠTĚNÍ:

Celou ortézu dolní končetiny lze práť ručně ve vlažné vodě se slabým roztokem mýdla a poté nechat volně vysušit.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celou jednotku nebo kteroukoli část jednotky a její příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: K DÝ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVANO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA:

Zamýšľaným pouzivatel'om by mal byt licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Pouzivatel' musí byt schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na pouzitie. Musí im porozumieť a byt fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Ortézou na nohu AirCast® je určená na stabilizáciu miesta zlomeniny a na prenesenie nosnej váhy do mäkkých tkanív dolnej časti nohy pri zabezpečení funkčnej starostlivosti o únavové a stabilné zlomeniny dolnej časti nohy. Jemná/ polotuhá, navrhnutá tak, aby omezdila pohyb vřadka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: NEDOSTUPNÉ

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Nepouzivatejte na otvorené rány.
- Ak sa pri pouzívaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na svojho lekára.
- **Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen er blevet åbnet.**
- Som med alle enheder til underkstremiteter, såsom gipsbandage eller skinner, skal patienter uden føleførmelse (dvs. efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for "varme pletter", hudirritation eller sårbehandling. Hav altid en absorberende strømpø på, når benenskinne anvendes.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud eller kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omhended.
- **Bemærk:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.

Poznámka: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- Prispôbte sířku vankúšika na pätu**
 - Otvorte ortézu a zdvihnite spodnú časť vzduchových teliesok, kým sa úplne neodhalia päťové popruhy.
 - Odprite päťové popruhy a prispôbte sířku vankúšika na päťu tak, aby pohodlne priliehala.
 - Pevne zatlačte päťové popruhy a vzduchové telieska späť na miesto.
 - Nasadte ortézu**
 - Obujte si absorbujúcu ponožku.
 - Okrúhly okraj vankúšika na päťu umiestnite pod päťu.
 - Zarovnejte okraje ortézy s nohou.
 - Upevnite spodný popruh.
- Ak je zahrnutá predná výpň:**
- Vsuňte prednú výpň pod spodný popruh a okraje výpne pod okraje ortézy.
- Upevnite popruhy**
 - Zaisťte zvyšujúce popruhy zdola nahor.
 - Obujte si topánku alebo tenisku.
 - Upravte ortézu**
 - Jednou rukou stlačte okraje ortézy k sebe.
 - Druhou rukou utiahnite popruhy zdola nahor.
 - Utiahnutím vytvoríte pohodlnú oporu.

UPRAVENIE ORTÉZY NA NOHU: Vzduchové telieska ortézy na nohu sú vopred nafúknuté a bežne nevzduchujú úpravu.

- Ak počítate zvieranie alebo nerovnomerný tlak:
- Premiestnite ortézu alebo,
 - upravte vankúšik na päťu a popruhy. Ako referenciu použite čiary na vankúšiku na päťu.
- Ak tento stav pretrváva, upravte objem vzduchových teliesok (**příliš veľa vzduchu zníží oporu**):
- Otvorte ventil na uzavretom hornom povrchu vzduchového telieska.
 - Nasadte nafukovaciu hadičku do ventilu 1/2".
 - Jemným stlačením vzduchového telieska vypustite **malé množstvo** vzduchu, alebo.
 - **malé množstvo** vzduchu pridajte fouknutím do hadičky.
 - Stlačte ventil tesne pod vzduchovou hadičkou a pomaly hadičku vytiahnite.
 - Zavrňte ventil.

NÁVOD NA ČIŠTENIE:

Celá ortéza na nohu sa môže prať ručne vo vlažnej vode s jemným mýdlom a sušiť na vzduchu.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: A KED SA U NAJMODERNEJŠICH TECHNIK VĚNOVANO VŠETKÉ ÚSÍLIE PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NEJE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENČIOU VOČI PORANĚNÍ.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

AirCast®-benskinnen er designet til at stabilisere frakturstedet og overføre den vægtbærende funktion til bløddævet i underbenet for at muliggøre funktionsdygtighed ved fraktur. Anvendelsen er stabiliserende i underbenet og har mulighed for håndtering af stressfrakturer på underbenet og funktionell design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: I/R

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- **Ikke anvendes over åbne sår.**
- **Kontakt omgående en læge, hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner som følge af denne produkt.**
- **Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen er blevet åbnet.**
- **Som med alle enheder til underkstremiteter, såsom gipsbandage eller skinner, skal patienter uden føleførmelse (dvs. efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for "varme pletter", hudirritation eller sårbehandling. Hav altid en absorberende strømpø på, når benenskinne anvendes.**
- **Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud eller kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omhended.**
- **Bemærk:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

- Juster hælpudens bredde**
 - Åbn skinnen, og løft bunden med luftpuder, indtil hæleremmene er helt frie.
 - Træk hæleremmene, og juster hælpudens bredde, så den sidder godt til.
 - Træk hæleremmene og luftpuerne godt på plads.
 - Tag skinnen på**
 - Tag en absorberende strømpø på.
 - Placer hælpudens runde kant under hælen.
 - Tilpas skinnens side til benet.
 - Fastgør den nederste rem.
- Hvis en anterior skinn er inkluderet:**
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud eller kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omhended.
- Fastgør remmene**
 - Fastgør de resterende remme nedefra og op.
 - Tag snøresko eller sportskko på.
 - Juster skinnen**
 - Træk skinnens side sammen med den ene hånd.
 - Strøm remmene fra nedefra og op med den anden hånd.
 - Stram til, så skinnen føles behagelig.

JUSTERING AF BENSKINNEN:

Benskinnsens luftpuder er pumpet op på forhånd og kræver normalt ikke justering.

Hvis skinnen trykker eller giver et ujævnt tryk:

- Juster skinnen, eller
- juster hælpude og remme igen. Brug strægerne på hælpuden til at justere efter.

Hvis det fortsætter, skal luftpudens volumen **justeres (for meget luft reducerer støtten):**

- Fold ventilen oven på luftpudden ud.
- Før indblåsningsslangen 1/2" ind i ventilen.
- Fjern en **lille smule** luft ved forsigtigt at trykke på luftpudden, eller
- Før in opblåsningsslangen 1/2" i ventilen.
- Avlægsn en **liten mængde** luft genom att försiktigt trycka på luftkudden eller
- blås in **en liten mängd** luft genom slangen.
- Tryck på ventilen så att den ligger platt precis under luftslangen og avlåsnga slangen långsamt.
- Vik ventilen.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Hele benskinnen kan håndvaskes i lunken vand med mild sæbe og lufttørres.

GARANTI: I op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse reparere eller udskifte hele produktet eller dele deraf samt dets tilbehør. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforenelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lokale lovgivning gælde.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÄRUNG: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NØDVENDIGT FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANNT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdare eller en familjemedlem som ger assistans. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

AirCast®-benstället är utformat för att stabilisera frakturområdet och överföra viktbelastningen till mjukvävnaden på underbenet för att möjliggöra funktionell hantering av stressfrakturer på underbenet och funktionell design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: EJ TILLÄMPLIGT.

VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- **Använd inte över öppna sår.**
- **Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmålor eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.**
- **Alia käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.**
- **Kuten kaikkia muitakin alaraajalaitteita (esim. kipsesä tai tukijat) käytettäessä, potilailla, jotka eivät tunne kipun (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat jms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset iho-ongelmat, ihonärsytys tai haavan hoitovaurio. Pidä jalassa aina imukykyistä sukkaa, kun käytät jalkatukea.**
- **Om du får en allergisk reaktion och/eller oplever kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell omedelbart.**
- **OBSI** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:

- Justera häldynns bredd**
 - Öppna stödet och lyft upp luftkammarna tills hällremarna blottas helt.
 - Lyft upp hällremarna och justera häldynns bredd så att den passar ordentligt.
 - Tryck hällremarna och luftkammarna på plats igen.
 - Sätt på stödet**
 - Tag en absorberande strumpa.
 - Placera den runda kanten på häldynan under hälen.
 - Rikta in sidorna på stöden med benet.
 - Fäst den nedre remmen.
- Om en främre panel medföljer:**
- Skjut in panelens spets under den nedre remmen och panelkanten under stödsidorna.
- Fäst remmarna**
 - Fäst de återstående remmarna nedifrån och upp.
 - Ta på sko med snörning eller gymnastisko.
 - Justera stödet**
 - Kläm ihop sidorna på stödet med ena handen.
 - Dra åt remmarna nerifrån och upp med den andra handen.
 - Dra åt så att stödet sitter bekvämt.

JALKATUEN SOVITAMINEN: Jalkatuen ilmavälikomeron on täytetty valmiiksi, eikä niitä tavallisesti tarvitse säätää.

Jos tunnet nipistelyä tai paine tuntuu epätasaiselta:

- Asettele tuki uudelleen tai
- Säädä kantapäätyyny ja hihnat uudelleen. Käytä apuna kantapäätyynyn viivoja.

Jos epämkävyyden tunne jatkuu, säädä ilmatyynyä tiuavuttu (**hiilinen ilma vähentää sen määrää**):

- Vedä esiin ilmatyynyä päällä oleva venttiili.
- Työnää täyttöletkuu venttiiliin 3,8 cm.
- Poista pieni määrä ilmaa puristamalla ilmatyynyä varovasti tai
- Lisää pieni määrä ilmaa puhaltamalla letkuun.
- Purista venttiiliä litteäksi heti letkun alapuolelta ja poista letku hitaasti.
- Työnää venttiiliä takaisin paikalleen.

PUHDISTUSOHJEET:

Koko jalkatuki voidaan pestä haaleassa vedessä miedolla saippualla ja jättää kuivumaan itsestään.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteen osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kysyisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OULIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SITÄ, ETTÄ VAHKOILU VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KÄNNÄLTÄ.

KÄYTTÄJÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hoitajan tai häntä avustavien perhejäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTAKUUN/KÄYTTÖAIHEET:

AirCast®-benstället är lagat för å stabilisere bruddstedet og overføre vektbærende belastning til bløtvevet på leggen, for å muliggjøre funksjonell håndtering av trettetsbrudd i leggen og stabile brudd. Mjuk/halvstiv utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvstiv konstruksjon.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

VAROITUKSET JA VARTOIMET:

- **Alia käytä avoahoajien päällä.**
- **Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käyttöön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.**
- **Alia käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.**
- **Kuten kaikkia muitakin alaraajalaitteita (esim. kipsesä tai tukijat) käytettäessä, potilailla, jotka eivät tunne kipun (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat jms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset iho-ongelmat, ihonärsytys tai haavan hoitovaurio. Pidä jalassa aina imukykyistä sukkaa, kun käytät jalkatukea.**
- **Om du får en allergisk reaktion och/eller oplever kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell omedelbart.**
- **Huomautus:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haaittapahuttama.

PUKEMISOHJEET:

- Säädä kantapäätyynyn leveys**
 - Avaa tuki ja nostaa ilmatyynyjen pohjaa, kunnes kantapäähinnat ovat kokonaan näkyvässä.
 - Nosta kantapäähinnat ylös ja säädä kantapäätyynyn leveys sopivaksi.
 - Paina kantapäähinnat ja ilmatyyny tukevasti paikalleen.
- Kiinnitä tuki**
 - Pane imukykyinen sukka jalkaan.
 - Aseta kantapäätyynyn pyöreä reuna kantapään alle.
 - Kiinnitä hiina.

Jos tukeen sisältyy etukappale:

- Ujuta kappaleen kärki alahinnan alle ja kappaleen reunat tuen kylien alle.

- Kiristä hihnat**
 - Kiristä loput hihnat alhaalta ylöspäin.
 - Pue jalkaan nauhallinen kenkä tai lenkkitosso.
- Säädä tukea**
 - Purista tuen reunoja yhteen toisella kädellä.
 - Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin toisella kädellä.
 - Kiristä niin, että tuki tuntuu mukavalta.

JALKATUEN SOVITAMINEN: Jalkatuen ilmavälikomeron on täytetty